

Schulinspectorat Mengers.

IV. Schullehrerconferenz  
1860.

Aufgabe:

Entstellung der gewöhnlichen Lesarten  
und Dreyerformen nach dem  
Beispiel vom Filialort Luzitopu  
und der Herrungsmünde gegeben.  
Luzitopu.



Erklärung:

Erklärung: Die Lesart für die  
in der gewöhnlichen Lesart nicht unter-  
schieden sind die von Luzitopu.  
Alle vorgeschriebenen sind in dem  
Wörterbuch in Mengers in Beziehung  
zu den in Anwendung gebrachten  
den

I. Laut.

a.

Wörter in feststehender Silbe

bleib: hat, sat, sat, gelat, spat  
(Gerling) kelt (kalt) frak, farb,  
garb, seib, kalb, frak, sat, sel,

faly, smaly, waly, stall, fallo,  
 knall, bällo (stapel knallförmig)  
 kall, alt, stark, selbo (schmirren)  
 seffo (arbeiten) guffo (schürren);  
 mind ä: wäht, bräht, träht, kēänge,  
 kēmore (schürren), säht, wäht,  
 kētro (Körner u. mit hatten zerälen)  
 gäto, träy, wäy (Dörre) fäil (fall);  
 mind ä: pfäno, wäno, dāno (Dörre)  
 frāny, krāny, dāny, gāngo, gang  
 fāng, rāng, rānti, dānti, kēämpf,  
 Dämpf; r  
 mind ä: mäu, mām, käu (Korn), käu (Korn  
 20?);  
 mind ä: häd (Fut);  
 mind ä: blätro (Blätter), ätro (Blätter)  
 äthom (Lohn), ädom (Lohn);  
 mind ä: jēmoreo (schürren)  
 mind e: epfol, kēmst (Korn) kileppro  
 ro (Korn) snelloro (schürren)  
 vertōnt (arbeiten), kēmst (schürren)  
 grēnt, gnēnt, het (Fut), yhet (y-  
 fut) het! (Fut!), hebō (Fut);  
 mind ä: dēmpfo (Dörre)  
 mind ä: äso (Asche), ärm (Arm)  
 wäso (Asche) dēno (und Dörre)  
 fāngē (schürren)

mind aw: leü, (Luffen) glaiü (galeiffen)  
Lomy a in nift fufbetontar Dilla

bleibt a: in der findungem kraft in, saft, in  
strödeh, reago dale (Angriffen);

mind d: mēnot, nēmnot (Stimmend)  
fasnot (fessung) domos (Gemein);

mind ä: wēnēktō (Weisungten);

mind u: dubat (Lubert);

mind i: brisillspäte (Lurpilingfuss)

Lomy a in fufbetontar Dilla

bleibt ä: jät, mätō (in der Wiffen)

wäl, stäl, gras, nagf, näbol,

beas (Jurr in. burw), fäms (fessung);

mind ä, mä (muy), mäst (muyf);

wäms (Luffen im fess) hū (der Luffen);

mind ä: mēn (muyf);

mind ä: jät, här, päp, släp, gras,

sträp, dät (Luffen) rät, nāt, sprät,

(Luffen) swēgōn fräg, drät, dät,

(in Luffen), säms (Luffen), & mäs;

mind ä: säms (Luffen) sprä, kiräm,

räm (Luffen in der Wiffen)

mind ä: salkbäms (Luffen),

kuram;

mind a: zaf (Zufa), wago (Wagen),  
bas (Bass), mas (Muss), wass (Wass);

mind ai: gait (Gait), sait (Sait),

mind a: vatr (Vater) tag trap (Trop)

mind au: deū (deum), trau (trau).

Long a in nicht fußbetonten Silben

bleibt a: feostag (Festtag), mittag.

mind i: mētig (Mentig) geistig (Geistig),  
weertig, sōntig.

mind o: balsom (Balsom) bräusom  
(Brosom), sparsom.

mind ō: solde salat (Salat).

füllt und: mihel (Mittel) heilighreuz,  
hl (heilighreuz), habst (habst),  
(Ordnung)

Long o in fußbetonten Silben

bleibt e: wetts, swemō (swemmen),  
bett, (Bett), etē, wetis (Wett) rektor,  
hek, netz) wetz, heys, speer, heht.

mind ē: kēy, mēy, gēd (Ged) ēgō  
(Geg) fētig (festig), kēr (Ker), in

nach fuß Wuter inder: dr kēr ist mit dir

mind ē: rētig (Rettig)

mind ē: sēnks, dēnks, hēnks, hēmt;

mind ēo: sēstor (suntor), gēs (gēs),  
gēs (gēs), gēs (gēs), gēs  
(gēs);

ē mind ā: gēst, wēst, fāst, fēst,  
kēst, rēst, hēst, swēst, gēst,  
wēst (wēst), slāst (slāst), slāst,  
gēst (gēst), gēst (gēst) slāst,  
gēst (gēst), hēst (hēst);

ē mind a: bello (bello);

e mind i: brik, kirk (kirk), lirk  
(lirk), girk (girk), i girk  
(i girk), stirk (i stirk) i verdik  
(i verdik, ius hēstingū uolintū)

e mind ē, gāt (gāt), stāt (stāt),  
gāt (gāt);

i mind ā: ālf (alf);

ē mind ai, hēst (hēst);

Prup. Ein nist jugbatentā Dille  
mind i: bēst (bēst);

mind o: apodik (apodik), gottor, vattor,  
mottor, vettor, bāst (bāst);

e fällt an: glāt (glāt), gēll (gēll),  
gēs, gēst (gēst), bōst (bōst),  
hēst (hēst) baw, swir (swir);

e mind singulā: kēle, dūst (dūst),  
kōst (kōst).

Long e in fuyltenten Tilbe

bleibt e: kër, snê, klê, sê, mër, rê,  
wêr, lédig, êsl, lêr, wê, (maj) sêl  
êr (ffr)

ê bleibt e: sêr, lêr,

ê mind e: trêtt, bêtts, knêtt.

ê mind ä: sâgg, râgg, wâgg, slâgg,  
mârl, lâbb, wâbb, nâbb (ffr),  
wêrre (ffr) bârr (ffr)  
lêrr (ffr) pflâgg;

ê mind äw, gâw (ffr), stâw (ffr)

mind e; gêr, (ffr) sêr (ffr)  
err (no)

i,

Long i in fuyltenten Tilbe

bleibt i: trill, silbr, bliz, fritz, spitz,  
sit, reiz, gitz (jimm jimm) kist, mill (mily), ziff, fis, brillo (Lilla),  
krillo (jimm), sitz, switz,  
fritz, griff, piff, griffel (griffal);

mind e: kênd, rênd, lênd, sêmal,  
kêml, wênd (wind) rênz (Rinz)

stêms (stimm) stêm (stimm) grêms,  
(stimm = Linn) rênz (stimm)

ê mind e: kretz (reit)

mind e: wêrsig (wirsig);

mind ü: pflicht, gericht, gesicht, bricht (Lan-  
niff), hit, (Lyrite)

mind is: hies (gwin) grieso (Krieffen),  
triss (Lyiff), vier, Linn ~~und Linn~~,  
zwim (gwin), licht, wiff (Wittal);

mind ē, gē (gin), gēwe (gwin), Kē  
(Lin)

mind rü: fäster (finsten) beiss (Linn)  
Löss (Linn), gspöist (gwin)  
gais (gint), gress (gwin);

mind ri: grib (yill), gried (grib)

mind ew: steap, go (Stift);

mind i in niff furbuonten Dilla:

mind ē: wistē, boirē, sultosē (gwin)  
grēfē, Källrē &.

mind s: regomēnt (Regimant), Kapital,  
(Regimant) destlied (depilied)

mind w: Kemoraufs (Kimmeruifs);  
fönstornuifs (Finsternuifs);

fällt amb: trosto, matere (Mutter)  
famille, Lēro (Linn), mēnstiess  
Kürbso, hāy, Dreiss (so) &

mind u: nuy (niff).

Linn i in furbuonten Dilla

blait ü: gmid, gspül, (Gaspilin),

spil, stiel, zül, zib, zig, z  
mind io: rüed (Rind) stior, stüog am  
stergo, kring, ster vier, liod, diob,  
gless (grifon) biogo, flüog,  
Kring (Kringau n. = Kalmann), siodo;  
diö (di), fu tiö (fin) vier (wir) z,  
mind eo: ver (vri) verdönd (vrdinn)  
verdenn (vrdinnf);

mind xi: leit (leit) goit) baradris;

mind ui: sui (su), kenui (Kinn) spui  
sult (sult) duiff (duiff) gsruis  
(gsruis) flui! (flüsa!) fluis  
flüsa);

mind l: des (dris);

mind r: kemot (Kamin);

mind i: smillo (Sinnit)

mind o: soyo (soyo) (soyo) (soyo)

o  
Ring o in fustalenta Bilba

blaid o: Oks, hoh, boh, stoh,  
wall, yoll, lotis, rot, bot, stot,  
gold, hoffs, boffs, troffs (truff)

mind au: maurot (Maur) faw,  
(faw)

mind eo, harn, darn, marn (marn)  
eot, z



wird u: zugl (zug) druck (druck) walle  
(walle, und walle) freuns (freunde)

sunns (sonne); sumer (sommer);

wird l: mer wend (wende) i welle (in  
welle die);

wird e: metig (Metig)

Anty o in nicht fußbetonte Silbe

bleib o: cherwot, ofoloh (ofoloh) }

wird au: nuimau (Nuimau)

wird a: ar amharb.

wird o: avokat, abodok (avokat,  
hergot (hergot));

wird ao: weipdaen (weipdaen)

wird u: entwert, kurnaus (kurnaus)

füll (ford)

wird u: fürfuß;

füll um: karte (Karte) Karli (Karli  
rolin)

Lony o in fußbetonte Silbe

bleib o: stro, flo, tod, ros, brod,  
Kloster, roth, pferr, solb, bods,  
gstols;

wird o: bott (Bott), hollot (hollot)

knott (Knott) nett (Nett);

wird au: freuns (freunde) Kreuns  
(Kreun), sauns (saun) beuns

(Lupin), zäu (pfun) läu (Lufu);  
nird ar: bärer, väerhemot, väerherer

(wofu);

nird w: Dulle (wofu);

nird is: gniss (Morb)

Lony o in nift fußbatonten Dille

blid o: s<sub>1</sub>äferhof (p<sub>1</sub>is<sub>1</sub>hof) hech<sub>1</sub>hof;

nird äw: saubäüw; aunäut (Ämwe)

Denstläu (Ämflösu) beräu (Ämwe);

nird äs: durbäer (Ämflösu);

nird r: doktor, professor (professor);

nird ur: allmuos (Ämflösu);

w.

Lony w in fußbatonten Dille

blid w: butter, zutir, suppe, guts<sub>1</sub>,  
rut<sub>1</sub>, nuss, kluss, sultoz;

nird ü: wust (Ämflösu) dust (Ämflösu)

z<sub>1</sub>ü, w<sub>1</sub>ü, k<sub>1</sub>ü, frucht, gütel,  
sukel (Ämflösu)

nird ä: stäm, bräw, färd (Ämflösu)

gränd, sämpf, strämpf, lämpf  
(Lämpf) ränd (Ämflösu) stäm, wärm

(Ämflösu)

nird o: bozo (Ämflösu), mottor (Ämflösu)

folgerstade (Ämflösu, Ämflösu)

moss (Ämflösu)

wird uo: fuotter;

wird ei: eis (nib), eiso (nips)

wird uo: brüder (mei brüder ist)

Pring u in fuotter Filba

wird e: haubtellen, kiloiden, walden

wird v: Kapuziner (Kuzuziner)

füllt umb: akrid (abimud)

Pring u in fuotter Filba

bleibt u: Stubo (Stiba) ur, nudbo,

zur (zun) gnur ur (Droffil)

Kür (zun) gnur ur;

wird uo: bus; zus, gnur, kur,

zur, fur, fuos, gnur, zur,

blud, hurt, gut, mud, nur, bus,

bus, dur, gnur, zur, kur, pfung

Kur, hurt, zur, gnur (gnur)

wird au, eu (Ding), eu (Ding), eu

wird w: nü (nir)

wird ao: blöm (blim)

wird ea: gnur (gnur)

wird is: gnur (gnur) zur (zur)

u;

Pring a in fuotter Filba

bleibt u: ställ, wald, bäk, mähteg,

prächteg.

mind e: bek, fessor, grefto, eltor, kelte,  
werme, Dehorz.

mind ä: gäto, gätner, näht (Stünfla)  
wähtor (Stünfla) gmäht (Gammstas)

mind e: wägst (münst) sweyer, kitor  
(Förder)

mind ü: Dery, bentk, rēntko, swemy,  
kiremy, kirēntko, kirōntkor (Kirōntko)  
nēntko (Förmya) (Dob n mind ystt!)

mind ä: hämoro (Förmatu) näpt (Förmyt)  
fänt (Förmyt);

mind ä: läst (läst), läst (läst);

Lomy ä in fuybatontar Dilla

blibt ä: säfer, märo, säro, kiräro;

blibt e: glēsro, grēsro, rēdro, grēbro,  
sēbt, wēto (Förmyt)

mind e: verzetto (Förmyt) zetto (Förmyt);

mind ä: säwgo, käwfer, bēro;

mind ä; bläst, släst, gräts (Förmyt)  
sät, gläfro (Förmyt);

mind ei: troit (Förmyt).

Ding ä in batontar Dilla

mind e: kell (Förmyt), fres, kēsto,  
glēsro, rēfro (Förmyt);

mind ä: hämer, wäster, dämer,  
äster, müotel (Müotel);

mind o: stoppel, Hüppel;

mind ö: snirkol (Snyrkol);

mind e: stöckro (Stöckro);

Prig e in niff juffatantur Dilba

leulat e: kemonig (Kemonig);

Lomy e in juffatantur Dilba

leulat mi o: grotto (Grotto)

mi e: keli, vegl, efs, drag, +

mi e: se (Sjö), le (Lofna) Kening,

se (Sjö), tykier, gles, veslo (Veslo)

Lomy e in niff juffatantur Dilba

font niff uer!

ü.

Prig e in juffatantur Dilba

mind i: sifol, birg, birgor, sifol, sifla,  
fiflo;

mind e: wist, bist, stijs (sui jati sijnur  
mit ninn kirk yabu) disto (disto);

mind o: rotto (antilla), rotto (sinnilla);

mind e: gränd (Gränd), grög (Grög);

mind u: bruk, stak, rukro (Rukro  
ninn) kruk, rukro (Rukro)

lukro, rukro, rukro, rukro,

rukro (rukro) Lukro (Lukro);

mind ü: ordüsto (undüßten) füßg (50)

mind us: bluoß (blüß);

mind e: brello (brillen);

mind si: sprivo (sprün);

mind di: wäiso (wüßten). frip (frün)

Lomy ü in fußbetentor Dille

mind i: dir (düren) ibl (döbal), Kibf,  
Zigl, Kigf.

mind id: Dischor, bischor, bridor,  
gring, grings, frip, sioß (süß) bürß  
(brün) misß (müß) kioß, misß;

mind ü: Lüge (Lüge)

mind us: bausto, wusto (wüßten),  
verguß (vergüß);

mind e: begeläüß (begeläüßen) beglo  
(begl);

mind os: grös (grün);

mind au: hait woibau (hüßbüß);

ü

in fußbetentor Dille

mind si: zeit, broit, brü, blü, pwei,  
zeit, pfeil, weil, weib, zeit,  
roiß (Rüßten. wüßten), woib,  
pwoib, woib (wüßten) yläi  
(hüß-yläi);

wird v̄: wv̄, fv̄, f;

wird ü: äis (fipn), äis (fip);

wird äü: äü (fi), räif (Anif) äik (fipn),

äid, räis (Anif), thail, fäil, wäid,

räiko (Anif) v̄äü (Anif) Löid

(Korn) gäip, gräif (Anif), gläis

(Anif) fläis, häip, häison;

wird äü; räü, stäü, väü, räimot (Anif)

wird ü: wü (Anif);

ei in nicht festbetonten Silben

wird e: ~~st~~ ~~sultēs~~ (Anif) tröile,

frailē, bēkle;

wird o: erbot, (Anif), wärot (Anif)

kränkot (Anif);

wird ai: freihait, blindheit, Känd-

hait (Anif);

ei fällt aus: wost (Anif); drittl,

wost;

wird ui: drei (Anif);

wird ä: häg (in heiligen = diät, wü)

hütt heiligen = laze).

eu

in festbetonten Silben

wird v̄: leit, steir, p̄n̄v̄, leit

(Anif)

wird ai: hai, freid (freide);  
wird ai: freid (freid = merkwürd);  
wird ui: zuir (Zinn), zuig, fuir,  
sprucil (Spruch), fuirig (Führung),  
kuir (Korn), keir (Korn), reir  
(Rein), geluir (Gelände);

wird ou: bouir (in Duffe Lungen)

au

in feybalontu Delle

blait au: frau, raucht, laug, laub;

wird ou: sou, bruch (Bruch), bou  
(Bau u. Baum), nous, lous, hout,  
doub, goul, foul; ;

wird ai: bla (Blau), gra (Grün) la  
(Lau), klai (Kleinlaut);

wird o: gloffo (Gelblich),

wird o: domapenot, zom, geflom,  
bom (Bom) tröm (Tröm)

wird o: zom (Zom);

wird ou: bräu (Brau);

wird u: drips (Lüpfen)

wird i: bricht (Bruch);

wird u: ussos (Lüpfen), dussos (Lüpfen)  
Luntes (Lüpfen) brucht (Lüpfen)

wird ui: keir (Korn)



au in nicht syllabierten Silben

bleibt au: willfau;

wird au: zuoltous (Zwölftausend);

wird u: uns in der Zusammenfassung uffhau  
(aufgeben, z. B. einen Tag);

äu

in syllabierten Silben

wird ai: mais, lais, teit, greit u. z.;

wird ai: reibor (Reimbau);

wird ē: bēm (Bühnen), drēm (Drehen)

wird ö: versöms, dröms (Drehen)

röms (Reimen), zöms (Zweimen);

wird ui: frei (Freien), bruikous;

ai

in syllabierten Silben

wird ai; Kaiser, wais, saits, laik,

mäu (Mün) bair;

wird ai: rei (Rein)

b

bleibt b: Blut, bei, buch, bruch,  
weib, loib, beits, bitte u. z.;

wird g: draupp (Taub);

wird f: gruofs (Grünbe) gruofs (Grünbe-  
bau)

wird ringaffbau: gruofs, riobeg  
(riobeg), dreibs, streibs, heibts  
(Heim) heibol (Hyndel);

u füllt unt: goist (gilt), goit (yolt),  
gēu (yuden), yfat, yafult) nāu  
(fuban), bur (luba), ēoso (fobfan),  
geol (yalt), ā (ub), rā (frow), nā  
(fint).

D

blit d: dēnter, detts, deags, dah,  
dētē, diob, feold, wald, bald;  
mind t: gēolt (yalt), gilt, nēntwertē,  
nēntzwell (gundling) keol (yand  
n. bynards), akol (accord) gēnt-  
luodre (gundludre);

mind z: gēistey (sinffey)

fund fūzēd: mēndē (Münlein), yfēndē,  
Dōnderstē;

füllt unt: māu (Mund), grumpis  
(gumbiana) avokat; nēmpfl  
(gundual), wārd (yarnard, z. d.  
(best yund wārd.?)

f (v)

blit f: fir, feold, fuoff, flō,  
fraf, fāf, briof, fōif (fint)

mind pf: kampf, stapf, sarpf, kampf  
pflēf;

mind b: pwebel (gynoff);

mind mypfebar: werfleg (Wastling)  
fund falken uo!

füllt umb: Doost (Doost),  
v wird vortgefaht: verjello (verjello)  
verkernt (verkernt);

9.

bleibt g: gott, geolt, gelto, ganz,  
weg, & weg;

wird ti: werte (worte), slentk. (slentk.)

wird of: ceeno (ceeno), seeno (seeno),  
der Walter z. L.;

wird te: jacht;

wird te: slentk (slentk);

wird t: Kieft (Kieft);

Wort finen: löf, go, seif, go, gret, go  
(vif) gewerma, gopafs, gafft,  
gsmekts. (gsmekts.?), gpludort,  
gspär (gspär), gwecort; was für  
ain (wird für ain?) gspärl (gspärl).

füllt my: gner (gner), ipo (ipo),

mön, glä, leit, seit (seit),

gsait (gsait), draht (draht) mā

(mā) träs (träs.?), dēnt, bränt,

patk z.

12.

bleibt te: teus, teust, tēt z

wird te: gaitel (gaitel)

wird ti: Kauro (Kauro);

mind d: mador (Mäjsu);

fällt umb: zultes, gwänrot, Kräntkot  
(Kraunkfakt);

etc

bleibt te: frucht, zucht, suct; ;

+ flatis, wecks, Decks  
fucks.

mind ki: nälkst (see Mäjsu) stark  
(Stouf) +;

mind g: zigorē, juggo (juniggen)  
gluzers (jpluniggen);

fällt umb: i mēd (ij mäste), mill (Mily),  
rest (unft), näbrer (Mugler), Dur  
(Durf) nä (nug), no (nug) hau  
(fug), mi (mig), di (dig), se (fif sij)  
weller, welle, wellos (unlig);

bleibt j: jár, jugot;

mind g: gä, jäs);

fällt umb: ēos (junob), et (jinf);

etc

bleibt ki: Kürker, Kät (Kut), Kend,  
jukis, glükis, drükis;

mind g: guts, geller;

mind h: Kalk, bahs, bahofs, bahs;  
Stoi; Läilahn (Lainlahn);

mind g: gats, gatsen; Stadts  
fht

fällt um: werffey (Wurfley);  
l.

bleibt l: lob, licht, lind, leind, leicht,  
vil, alt, halt;

wird verpf: ruddo (Rindale), Dänglo,  
anglo, maglo (Mungolo);

fällt um: <sup>l</sup>Heuor (Haller), will, i wet,  
I soll (if sollte);

m.

m bleibt m: mē, mollen, mill, mēol,  
mēnt (Mundel);

wird m: Durn (Dürre), Kunst (Kunst);

wird finge: Kethom (Kette);

fällt um: beuwo (Bümmulla).

n

bleibt n: noth, nett, näht, neu,  
gefeins, fangs;

wird n: lejiore (Linnal), lejiore (Linnal);

wird n: rämpf, sämpf, gümpf,  
bemsf (Finsal) gümpfior;

wird finge: nast (Nast), nest (Nest);

fällt um: bir, bā, gē, frēu (Frohn);

geu (Frohn) bēu (Frohn), cōbot (Lind);

nismot (Nimmot) dugot, jugot;

geye (Geyend) dāusol, dugot;

āigey, mōi, dōi, sōi, fōi (Frohn),  
fōi (Frohn).

bleibt q: petor, pak, kappo, rappo,  
 wird b: bult, baa (paar) best, budl,  
 boss, velz, best, brits, belmo,  
 räbels (gagala) bajs, babrior  
 (fugis), böst (fugst) Andenbest:  
 f. aem ysri und ölbäst itt ysri.  
 wird g: gumpo (günzan) gumpbeams:  
 wird ringaffoben: Kämpel (Küm),  
Kämpels (Kümm).

h.

bleibt r: reich, rest, er, refs, arm.  
 wird l: zänd (gündar) balbivo (baw-  
 bintar), meersel (meislar).  
 wird ringaffoben: Dregab, Dregu,  
 Dnevo (donaban) Dfior (dofni)  
 Dibeil (dubai) Dreo (druen).  
 fällt um: häy, wäy, smäy, häot  
 (tyrd in tyndar) häot, smäot,  
 swäot, dan (doru) Kän, zän (zou)  
 stöms (stren) geon (garn) Gän,  
 hēs, hēy, mēy, hēt, weot (wrot)  
 wäot, wrot äot, wūy, küy, süy,  
 Düst, wüst, büst, mäotf, (Müdel),  
 lateros (Lutarn) fist, gwēy,  
 mertē, matine (Muntina),

leornhæt, beorned (beornford) bæt (bort)  
wiot, wiotol, freiteg (freiteng),  
wiot aso (frotfau) est (ist),  
wiot (4<sup>te</sup>) ernst (frest) eit, klänet,  
bueþs, z eit (zeit) doþs, dunders, dints  
(drin) dussos, det (wort) full (fast)  
hæ (hæ) mæn (mænan)  
mænro mærgo (mærgan om Mærgan-  
dum þomundar þag om Mærgan),  
wiost (wiost), eor wiot (er wiot);

s

blribt s: saw, sël, sith, gras, wiss  
wriod s: heapl, esp, dæst, wüst, biþ,  
ist (s wriod wls st inno als s gn-  
þagofau).

wriod unyafimst: seagos (þunfa)

fullt umb: neoms (mæganð) seol  
(þalþiþb).

fs

blribt fs: ewisso, gflisþ

wriod fs: flötros (flitow) suth (þiþs  
wriod om þagofau)

set

blribt s: seit, seib, suol (þiþs)  
stæg, firs, wæso

mirid uoz gajst: & leotio (latina)

A.

& blaiht A: Avitt, gott, balt, nos, sott  
wett (welta) z.

mirid D: dellor, dajst (Lassa) Duzo (Lassa)  
daw (Lassa), Doil, Dicht (Lassa),  
Dugot, Däl, Dag z;

mirid z: neyoburo (Lassa)

zumt finge: gestort (Lassa) falty  
ments, wälds, büst, locht, Lassa  
cefto (Lassa) döst (Lassa),  
Dektol (Lassa), vertwens, vet =

kleoms kloms (Lassa) nicht omaj Lassa  
duift (Lassa);

mirid unbyaluffan: bëndik, predik,  
fäsnot, i fürk mor) isffinghain).

w.

blaiht w: werlt, wald, wend z.

mirid m: mir in mor (mir)

mirid u: nebigkeit (in fangheit,  
als Andersort uif "galobd (ir))

füllt may: lē (Lassa), gibolo  
(Lassa) z.

blaiht z: zait, z uig, zän, zom  
(Lassa) z

mirid t: wëntolē (Lassa).



# II Forman.

## 1. Conjugationen

~~gibun~~  
Infinitiv: ~~ges~~

Präs. der Indik. i gi

du gibst

er gibt

wir gebend

ir gebend

se unſ. ſui gebend

~~sein~~

~~sei~~

i bi

du biſt

er iſt

wir ſend

ir ſend

se ſend

~~finn~~

~~dör~~

i dun

du duſt

er duſt

wir deend

ir deend

se deend.

Conjunctiv: i gärb

du gärbſt

er gärb

wir gärbſt

ir gärbſt

se gärbſt

i sei

du ſeiſt

er sei

wir ſeiſt

ir ſeiſt

se ſeiſt

i däre

du däreſt

er däre, unſ. däre

wir därbſt

ir därbſt

se därbſt

Conditionalit: i gäb

du gäbſt

er gäb

wir gäbſt

ir gäbſt

se gäbſt

i wär

du wärbſt

er wär

wir wärbſt

ir wärbſt

se wärbſt

i dät

du dätſt

er dät

wir dätſt

ir dätſt

se dätſt.

Imperativ: gi  
gebend

sei

ſend

dure

deend.

Form. der

Augenmaßpit gār, gārbo

gori

doā.

	<del>gehen</del>	<del>stehen</del>	<del>haben</del>
Infinitiv..	gāw	stāw	haw
Subj. Ind. Präs.	i gāw	i stānd	i hā, <sup>ing</sup> hāw
	do gāst	do stāst	do hāst
	er gāt	er stāt	er hāt
	mir gānd	mir stānd	mir hānd
	wir gānd	wir stānd	wir hānd
	se gānd.	se stānd	se hānd

Conjunctiv:	i gāw	i stānd	i hāb <sup>ing</sup> hā
	do gāwst	do stāndst	do hābst
	er gāw	er stānd	er hāb, hā
	mir gāwst	mir stāndst	mir hābst
	wir gāwst	wir stāndst	wir hābst
	se gāwst.	se stāndst	se hābst

Conditionalis:	i gāw	i stānd	i hēt
	do gāwst	do stāndst	do hētst
	er gāw	er stānd	er hēt
	mir gāwst	mir stāndst	mir hētst
	wir gāwst	wir stāndst	wir hētst
	se gāwst.	se stāndst	se hētst

Imperativus:	gāw	stānd	hāb
	gānd	stānd	hānd.

Subj. Ind. Präs.	gāw	stānd	hāb
Imperativus	gāw	stānd	hāb

Können  
 Infinitiv: Können  
 Präs. des Präsens: i Könn  
 Du Könnst  
 er Könn  
 wir Können  
 ihr Könnet  
 sie Können

Conjunktiv:  
 i Könn  
 Du Könnst  
 er Könn  
 wir Können  
 ihr Könnet  
 sie Können

Conditionals:  
 i Könt  
 Du Köntest  
 er Könt  
 wir Köntet  
 ihr Köntet  
 sie Köntet

Imperativ —

Präs. des  
 Imperativs: Könn

Dürfen  
 Infinitiv: Dürfen  
 Präs. des Präsens: i Därf  
 Du Därfst  
 er Därf  
 wir Dürfen  
 ihr Dürfet  
 sie Dürfen

Conjunktiv:  
 i Därf  
 Du Därfst  
 er Därf  
 wir Dürfen  
 ihr Dürfet  
 sie Dürfen

Conditionals:  
 i Däfl  
 Du Däfltest  
 er Däfl  
 wir Däfltet  
 ihr Däfltet  
 sie Däfltet

Imperativ —

Präs. des  
 Imperativs: Dürfen gewiss

~~messen~~

~~messen~~

Infinitiv messen

messen

Fünf. d. Indik.

ich mess

ich mess

du messst

du messst

er messet

er messet

wir messen

wir messen

ihr messet

ihr messet

se messen

se messen

Präsenz

ich mess

ich mess

du messst

du messst

er messet

er messet

wir messen

wir messen

ihr messet

ihr messet

se messen

se messen

Präteritum

ich mess

ich mess

du messst

du messst

er messet

er messet

wir messen

wir messen

ihr messet

ihr messet

se messen

se messen

Imperativ

—

—

Impr. der 2. u. 3. Person

messen

messen

2. Deklination der Substantiva und Adjektiva.

a. Substantiva.

Wortzahl: Diese Wortzahl, pag: 260.

Wille: Ein Genitiv wird meistens  
in Genetiv, in "unpersönlich", nach  
\* besonders bei Substantiva wird sehr häufig J. L. in der  
mittel. Genetiv. in der walburg ist sehr (der walburg  
ist sehr) (der walburg ist sehr).

Genetiv beim Substantiv.

J. L. gibt in der methe (gibt aber Methe)  
brenn's in dem vector (brenn' ab dem  
vector)

Der Adjektiv, wird fast immer im Genetiv.  
unterschiedlich.

gib mir der brief. (gib mir den brief)  
leih mir die griffel. (leih mir das griffel)

Alle übrigen gleich Wortzahl, pag. 261 u. 262.

b. Eigenschaftswörter

und fürwörter werden nicht abgeändert  
von dem Nominativ, im Genetiv, mit  
Ausnahme der Adjektiva, nach dem  
Latinen nachfolgend ist.

5. Zusatz

1. äis, dr äist (du wst) on (sin)  
nimn = gorigos

2. gwäi, gwē, gwes (wilt) der gwäit.

3. der ändor, gwens gwung, gwens dreisig

3. drui, dr dritt, draine (drei dr)

5. foise, foit, der fuft unig dr foist  
fuzeine, foiszwung, fuftig

7. simme, sibe, sibozes

8. ächt (aber selber yberwilt) (achtzig)

10. zene

11. älf.

14. wiozene

1000 tausot unig tausig

Eigentümliche Andenwend.

um a rieur drei (statt drei Lese) z.

dreizene und a Sätke völ,

sibzene und a alte ätis (acht).

a stuko bär (stucke gorn)

ette (allige)

alles Geold (alles Gold)

alles flois (alles flais)

alles brod (alles brot)

Leipzig im Jahr 1800.

Johann Huber.